



Apprendre l'arabe du Qur'ane

Niveau 1

LEÇON

09-b2

LE FÉMININ À L'ACCOMPLI

Les verbes sont le plus souvent dérivés de racines à 3 lettres. Ex: **فَعَلَ** : **فَعَلَ** Du verbe Faire à partir desquelles sera faite la conjugaison

كَتَبَ : **كَتَبَ** du verbe Écrire

La conjugaison des verbes à l'accompli se fera en ajoutant des suffixes à la 3^{ème} personne du singulier.

فَعَلَ Du verbe faire à la 3^{ème} personne du singulier : il a fait.
Pour conjuguer le verbe aux autres personnes, on y ajoutera des lettres à la fin du mot (suffixe).

Rappel



Masculin de la 3^{ème} personne au duel :

فَعَلَا = **ا** + **فَعَلَ**

Masculin de la 3^{ème} personne du pluriel :

فَعَلُوا = **وَا** + **فَعَلُوا**

Les premières personnes ainsi que la 2nde personne du duel resteront inchangées :

1 ^{ère} personne du singulier au féminin : 3 ^{ème} personne du singulier au masculin + تُ	فَعَلَ + تُ = فَعَلْتُ
1 ^{ère} personne du pluriel au féminin : 3 ^{ème} personne du singulier au masculin + نَا	فَعَلَ + نَا = فَعَلْنَا
2 ^{ème} personne du singulier au féminin : 3 ^{ème} personne du singulier au masculin + تِ	فَعَلَ + تِ = فَعَلْتِ
2 ^{ème} personne au duel au féminin : 3 ^{ème} personne du singulier au masculin + تُمَا	فَعَلَ + تُمَا = فَعَلْتُمَا
2 ^{ème} personne du pluriel au féminin : 3 ^{ème} personne du singulier au masculin + تُنَّ	فَعَلَ + تُنَّ = فَعَلْتُنَّ
3 ^{ème} personne au singulier au féminin : 3 ^{ème} personne du singulier au masculin + تْ	فَعَلَ + تْ = فَعَلَتْ
3 ^{ème} personne du duel au féminin : 3 ^{ème} personne du singulier au masculin + تَا	فَعَلَ + تَا = فَعَلْتَا
3 ^{ème} personne du pluriel au féminin : 3 ^{ème} personne du singulier au masculin + نْ	فَعَلَ + نْ = فَعَلْنَ

J'ai fait	فَعَلْتُ
Nous avons fait	فَعَلْنَا
Tu as fait	فَعَلْتِ
Vous (2) avez fait	فَعَلْتُمَا
Vous (toutes) avez fait	فَعَلْتُنَّ
Elle a fait	فَعَلَتْ
Elles (2) ont fait	فَعَلَتَا
Elles (toutes) ont fait	فَعَلْنَ

J'ai fait	فَعَلَ + تُ = فَعَلْتُ
Nous avons fait	فَعَلَ + نَا = فَعَلْنَا
Tu as fait	فَعَلَ + تِ = فَعَلْتِ
Vous (2) avez fait	فَعَلَ + تُمَا = فَعَلْتُمَا
Vous (toutes) avez fait	فَعَلَ + تُنَّ = فَعَلْتُنَّ
Elle a fait	فَعَلَ + تْ = فَعَلَتْ
Elles (2) ont fait	فَعَلَ + تَا = فَعَلَتَا
Elles (toutes) ont fait	فَعَلَ + نْ = فَعَلْنَ

J'ai aidé	نَصَرْتُ	J'ai écouté	سَمِعْتُ	J'ai été honorée	كُرِّمْتُ
Nous avons aidé	نَصَرْنَا	Nous avons écouté	سَمِعْنَا	Nous avons été honorées	كُرِّمْنَا
Tu as aidé	نَصَرْتَ	Tu as écouté	سَمِعْتَ	Tu as honorée	كُرِّمْتَ
Vous (2) avez aidé	نَصَرْتُمَا	Vous (2) avez écouté	سَمِعْتُمَا	Vous (2) avez été honorées	كُرِّمْتُمَا
Vous (toutes) avez aidé	نَصَرْتُنَّ	Vous (toutes) avez écouté	سَمِعْتُنَّ	Vous (toutes) avez été honorées	كُرِّمْتُنَّ
elle a aidé	نَصَرْتُ	elle a écouté	سَمِعْتُ	Elle a été honorée	كُرِّمْتُ
elles (2) ont aidé	نَصَرَتَا	elles (2) ont écouté	سَمِعَتَا	elles (2) ont été honorées	كُرِّمَتَا
elles (toutes) ont aidé	نَصَرْنَ	elles (toutes) ont écouté	سَمِعْنَ	elles (toutes) ont été honorées	كُرِّمْنَ

Féminin	Masculin
نَصْرَتْ	نَصَرْتُ
نَصَرْنَا	نَصَرْنَا
نَصَرْتِ	نَصَرْتَ
نَصَرْتُمَا	نَصَرْتُمَا
نَصَرْتُنَّ	نَصَرْتُمْ
نَصَرْتُ	نَصَرَ
نَصَرْتَا	نَصَرَا
نَصَرْنَ	نَصَرُوا

Féminin	Masculin
سَمِعَتْ	سَمِعْتُ
سَمِعْنَا	سَمِعْنَا
سَمِعْتِ	سَمِعْتَ
سَمِعْتُمَا	سَمِعْتُمَا
سَمِعْتُنَّ	سَمِعْتُمْ
سَمِعْتُ	سَمِعَ
سَمِعْنَا	سَمِعَا
سَمِعْنَ	سَمِعُوا

Féminin	Masculin
كُرِمْتُ	كُرِمْتُ
كُرِمْنَا	كُرِمْنَا
كُرِمْتِ	كُرِمْتَ
كُرِمْتُمَا	كُرِمْتُمَا
كُرِمْتُنَّ	كُرِمْتُمْ
كُرِمْتُ	كُرِمَ
كُرِمْنَا	كُرِمَا
كُرِمْنَ	كُرِمُوا

Malheur à eux, donc, à cause de ce que leurs mains ont écrits (s2 v79)	فَوَيْلٌ لَهُمْ مِّمَّا كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ	1
Elle (l'âme) sera récompensée du bien qu'elle aura fait, punie du mal qu' elle aura fait (s2 v286)	لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ	2
Lorsqu' elle eut entendu leur fourberie (s12 v31)	فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ	3
restituez à ceux dont les épouses sont parties autant que ce qu'ils avaient dépensé (s60 v11)	فَاتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ أَزْوَاجُهُمْ مِّثْلَ مَا أَنْفَقُوا	4

Lier chaque mot à sa traduction

Ils (tous) ont enduré.	•	• سَمِعْتُمْ
Tu as craint (f)	•	• ذَكَرْنَ
Vous (toutes) avez protégé.	•	• فَتَحْتُمَا
Vous (2) avez ouvert.	•	• صَدَقَا
Vous (tous) avez écouté.	•	• خَشَعْتِ
Elles (2) ont témoigné.	•	• حَفِظْتُنَّ
Ils (2) ont dit la vérité.	•	• شَهِدَتَا
Elles (toutes) se sont souvenues.	•	• صَبَرُوا

Traduire

سَمِعْتُمُ الْقُرْآنَ
حَفِظْتُمُ الْمَسْجِدَ
خَشَعْتُمَا اللَّهَ

فَتَحْتُنَّ الْبَيْتَ
نَصَرْتِ الدِّينَ
ذَكَرْنَ اللَّهَ

Compléter le tableau

	كَتَبْتُ
	كَتَبْتِ
	كَتَبْتُ
	كَتَبْتُنَّ
	كَتَبْنِ
	كَتَبْنَا
	كَتَبْنَا
	كَتَبْتُمَا

كَتَبَ :

Du verbe
écrire